

Lord of the world, when the Temple  
stood in Jerusalem  
a woman who had just risen from childbirth  
was obligated to bring a sacrifice.  
Now that the Temple  
is no more, one fulfills  
this obligation with prayer  
in a lesser temple.  
So I come to shul to thank you, dear God,  
and to praise you for all the lovingkindness  
that you have bestowed upon me to this day.  
And I also ask you not to cease performing  
your lovingkindness for me:  
May [...] be a beautiful sapling  
in the Jewish vineyard, for the glory of Israel.  
May he come into the world to help  
bring salvation and comfort to all Israel.  
In his time may the Jews merit  
a true redemption, amen.

רבונו של עולם, ווען דאס בית המקדש  
איז געשטאנען אין ירושלים,  
האט איין יולדת בעדארפט אויפשטיינדיג  
פון קינדבעט ברענגען א קרבן.  
איצט, בעבור עוונותינו הרבים,  
אז דאס בית המקדש איז ניטא,  
איז מען יוצא מיט  
די תפילה אין מקדש מעט.  
גיי איך אין שול דיר, ליבער גאט,  
דאנקען און לויבן פאר אלץ וואס  
דו האסט מיט מיר ביז היינט געטאן חסד.  
און איך בעט דיר דאס ווייטער  
זאלסטו אויך דיין חסד ניט אפ טאן פון מיר:  
פלוגי זאל זיין א שיינע פלאנצונג אין  
דעם יידישן וויינגארטן, לתפארת ישראל.  
ער זאל קומען אויף דער וועלט  
צוא ישועות ונחמות אויף כלל ישראל.  
אין זיין צייט זאלין יידן  
זוכה זיין א ווארע גאולה, אמן.